

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Поликодовые тексты средств массовой и информации М2.ДВ.1

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Филологическое обеспечение менеджмента, деловой сферы и PR

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Мардиева Л.А.

**Рецензент(ы):**

Фаттахова Н.Н.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Фаттахова Н. Н.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 902219414

Казань  
2014

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Мардиева Л.А. кафедра русского языка и методики преподавания отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Lejla.Mardieva@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины "Поликодовые тексты средств массовой информации" являются: подготовка к решению профессиональных задач в прикладной деятельности: квалифицированная трансформация различных типов текстов; создание, редактирование и реферирование поликодовых текстов; продуцирование подобного рода текстов (в том числе рекламных, пропагандистских, публицистических); в проектной деятельности: готовность к участию в разработке творческих, рекламных, издательских проектов; в организационно-управленческой деятельности: творческое управление редакционными отделами, организация процесса редактирования, распространения различных типов поликодовых текстов; в научно-исследовательской деятельности: критический анализ, экспертиза поликодовых текстов; владение навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.1 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

М2. ДВ 1.

Место учебной дисциплины - в системе курсов, формирующих общекультурные и профессиональные компетенции для прикладной, проектной и организационно-управленческой деятельности выпускников, таких, как: "Политические тексты", "Дискурс русского жестового языка", "Теория современного документного текста" и др.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в ходе освоения общепрофессиональных и профессиональных дисциплин бакалавриата: "Введение в теорию коммуникации", "Теория коммуникации", "Риторика", "Стилистика русского языка и культура речи", "Практикум по стилистике русского языка и культуре речи", "Семиотика", "Язык и стиль СМИ".

Дисциплина осваивается на 1 курсе магистратуры (семестр 1)

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения
ОК-2 (общекультурные компетенции)	готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способен реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владением навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций
ПК-5	владением навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

методологический и теоретический аппарат курса, современные концепции семиотически осложненных текстов СМИ, основные характеристики изучаемых текстов, сферы применения, технологии создания

2. должен уметь:

использовать теоретические и практические знания для решения профессиональных задач в различных видах самостоятельной деятельности;

3. должен владеть:

Семиотическими, риторическими, стилистическими и языковыми приемами, обеспечивающими реализацию соответствующих технологий в сфере медийной коммуникации.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания на практике

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### **4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю**

##### **Тематический план дисциплины/модуля**

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Поликодовые, или семиотически осложненные, тексты.	2	1	2	2	0	реферат
2.	Тема 2. Отношения между вербальной и невербальной составляющими поликодового текста.	2	2	2	2	0	устный опрос
3.	Тема 3. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов.	2	3, 4, 5	0	6	0	дискуссия
4.	Тема 4. Иконические способы экспликации образной составляющей метафоры в поликодовых текстах	2	6	0	2	0	отчет

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Поликодовые, или семиотически осложненные, тексты.**  
**лекционное занятие (2 часа(ов)):**  
 Интерактивные методы исследований в современной лингвистике. Предметный и методологический синкретизм. История изучения семиотически осложненных текстов. Определение семиотически осложненных (поликодовых) текстов. Терминологический аппарат этого направления лингвистики текста.

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Структура и прагматика поликодового текста. Семиотическая природа компонентов семиотически осложненных ? поликодовых текстов. Семиотически осложненные тексты и прагматика. Определение степени участия вербальных

#### **Тема 2. Отношения между вербальной и невербальной составляющими поликодового текста.**

#### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Основные подходы к описанию и классификации типов отношений между гетерогенными составляющими поликодового текст. Концепции Л. Бардена, В.В.Сазонова и К.Б.Шошникова, Е.Е.Анисимовой.

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Концепции О.В.Поймановой, С.Д. Зауэрбир, Сквородникова, И.Ю.Мясникова, М.Б.Ворошиловой и нек. др.

#### **Тема 3. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов.**

#### **практическое занятие (6 часа(ов)):**

Прецедентные визуальные феномены и образы. Методологическая основа исследования прецедентных визуальных феноменов. Основные функциональные признаки прецедентных визуальных феноменов. Прецедентность текста и прецедентность формы. Классификация прецедентных визуальных феноменов: собственно иконические прецедентные феномены, прецедентные образы визуального поведения, культурное пространство вещей как источник визуальной прецедентности. Прецедентные вербально-визуальные тексты плакатов и их фрагменты в семиотическом пространстве текстов СМИ. Стилистическая трансформация вербально-визуальных образов плаката в структуре газетных текстов. Стилистическая трансформация, в том числе и трансформация прецедентного визуального текста или его фрагмента, как эффективный прием создания комического эффекта. Механизмы воздействия прецедентных визуальных феноменов на сознание читателей. Визуальные прецедентные феномены как инструмент воздействия. Психология восприятия ПВФ. Особенности интерпретации ПВФ в контексте журналистского вербального сообщения. Кооперация вербального и визуального. Стратегии дешифровки ПВФ.

#### **Тема 4. Иконические способы экспликации образной составляющей метафоры в поликодовых текстах СМИ.**

##### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Когнитивная метафора в свете кодовых перевоплощений. Этический, структурно-механистический аспекты проблемы. Кодовые перевоплощения как игра с означающими. Публицистическая реинтерпретация визуального образа.

### **4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

<b>N</b>	<b>Раздел Дисциплины</b>	<b>Семестр</b>	<b>Неделя семестра</b>	<b>Виды самостоятельной работы студентов</b>	<b>Трудоемкость (в часах)</b>	<b>Формы контроля самостоятельной работы</b>
1.	Тема 1. Поликодовые, или семиотически осложненные, тексты.	2	1	подготовка к реферату	16	реферат
2.	Тема 2. Отношения между вербальной и невербальной составляющими поликодового текста.	2	2	подготовка к устному опросу	16	устный опрос
3.	Тема 3. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов.	2	3, 4, 5	подготовка к дискуссии	16	дискуссия
4.	Тема 4. Иконические способы экспликации образной составляющей метафоры в поликодовых текстах СМИ.	2	6	подготовка к отчету	8	отчет
	<b>Итого</b>				<b>56</b>	

### **5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения**

Лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов, контролируемая самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (критического разбора конкретных научных концепций, коммуникативного эксперимента) в сочетании с внеаудиторной работой

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Поликодовые, или семиотически осложненные, тексты.**

реферат , примерные темы:

Работа с научной литературой: Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студ. иностр. яз. вузов. ? М.: Изд. центр ?Академия?, 2003. ? 128 с. Барт Р. Избранные работы: Семиотика: Поэтика/ Перевод с фр.? М.,1989. Большакова Л.С. О содержании понятия ?поликодовый текст?// Вестник Новгородского государственного университета. ? 2011. ? ◆ 49. ? С. 48 ? 51. Ищук М.А. Специфика понимания иноязычного гетерогенного текста по специальности: Автореф. дис. ? канд. филол. наук. ? Тверь, 2009. Сонин А.Г. Общепсихологические и когнитивные механизмы понимания мультимедийных текстов// Вопросы психолингвистики. ? 2003. ? ◆ 1. ? С. 43 ? 56. Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция// Оптимизация речевого воздействия. ? М., 1990 ? С. 180 ? 186. Ейгер Г.В., Юхт В.Л. К построению типологии текстов// Лингвистика текста: Материалы научн. конф. ? Ч.1. ? М., 1974. ? С.103 ? 110. Якобсон Р. К вопросу о зрительных и слуховых знаках// Семиотика и искусствознание. Современные зарубежные исследования: Сборник переводов/ Сост. и ред. Ю.М.Лотмана, В.М.Петрова. ? М., 1972. ? С. 82 ? 87.

### **Тема 2. Отношения между вербальной и невербальной составляющими поликодового текста.**

устный опрос , примерные вопросы:

Работа с лекционным материалом, работа с научной литературой: Вашунина И.В. Взаимодействие визуальных и вербальных составляющих при восприятии креолизованного текста. ? Н. Новгород, 2007. Ворошилова М.Б. Политический креолизованный текст: ключи к прочтению. ? Екатеринбург, 2013. <http://cognitiv.narod.ru/monograph.html>; Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студ. иностр. яз. вузов. ? М.: Изд. центр ?Академия?, 2003. ? 128 с.

### **Тема 3. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов.**

дискуссия , примерные вопросы:

обсуждение после прочтения работ: Мардиева Л.А. Прецедентный визуальный текст и его манипулятивная составляющая// Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения: Материалы 50-й междунар. конф. URL: [http://jf.spbu.ru/upload/files/file\\_1303077160\\_172.doc](http://jf.spbu.ru/upload/files/file_1303077160_172.doc) Мардиева Л.А. Коллективная культурная память общества (прецедентные визуальные образы и феномены) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2011. ? ♦ 3(15). ? С. 202 ? 207. URL: <http://rfp.psu.ru/archive/3.2011/mardieva.pdf> Мардиева Л.А. Механизмы воздействия прецедентных визуальных феноменов на сознание читателей// Филология и культура. Philology and Culture. ? 2012б. ? ♦ 1 (27). ? С. 42 ? 49. URL: [http://philology-and-culture.kpfu.ru/?q=system/files/10\\_0.pdf](http://philology-and-culture.kpfu.ru/?q=system/files/10_0.pdf) Мардиева Л.А. В поисках комического: стилистическая трансформация вербально-визуальных образов плаката в структуре газетных текстов// Политическая лингвистика: Научный журнал. ? 2012. ? ♦ 1(39). ? С. 114 ? 120. URL: [http://journals.uspu.ru/attachments/article/106/PL\\_2012\\_1\\_15.pdf](http://journals.uspu.ru/attachments/article/106/PL_2012_1_15.pdf) Мардиева Л.А. Использование прецедентных визуальных феноменов в целях управления образами сознания потребителей информационного продукта // Современная политическая лингвистика: Матер. междунар. научн. конф. ? Екатеринбург, 29.09. ? 6.10. 2011 г. ? Екатеринбург, 2011. ? С. 181 ? 183. URL: <http://cognitiv.narod.ru/confer.html> (дата обращения: 18.10.2011). Мардиева Л.А. Вербально-визуальные образы плакатных текстов в семиотическом пространстве печатных СМИ// Славянские языки и культуры в современном мире: II Международный научный симпозиум (Москва, 21 ? 24 марта 2012 г.): Труды и материалы/ Под общим руководством Л.М.Ремнёвой. ? М.: Изд-во Моск. ун-та, 2012. ? С. 208 ? 209. [http://www.philol.msu.ru/~slavmir2012/pdfs/slavmir2012abst\\_09.pdf](http://www.philol.msu.ru/~slavmir2012/pdfs/slavmir2012abst_09.pdf) Научная электронная библиотека// <http://elibrary.ru/defaultx.asp> Поиск и анализ эмпирического материала

#### **Тема 4. Иконические способы экспликации образной составляющей метафоры в поликодовых текстах СМИ.**

отчет , примерные вопросы:

Работа с текстами средств массовой информации. Экспертиза рекламных текстов, публикуемых в СМИ

#### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

#### **ВОПРОСЫ, ВЫНОСИМЫЕ НА КОЛЛОКВИУМ**

Интегративные методы исследований в современной лингвистике. История изучения семиотически осложненных текстов. Определение семиотически осложненных (поликодовых) текстов. Семиотическая природа компонентов семиотически осложненных - поликодовых текстов. Семиотически осложненные тексты и прагматика. Основные подходы к описанию и классификации типов отношений между гетерогенными составляющими поликодового текст. Прецедентные визуальные феномены как особый вид иконической составляющей поликодовых текстов. Прецедентные визуальные феномены и образы. Основные функциональные признаки прецедентных визуальных феноменов. Классификация прецедентных визуальных феноменов. Механизмы воздействия прецедентных визуальных феноменов на сознание читателей. Визуальные прецедентные феномены как инструмент воздействия.

Когнитивная метафора в свете кодовых перевоплощений. Публицистическая реинтерпретация визуального образа.

#### **7.1. Основная литература:**

1. Дементьев В.В. Теория речевых жанров. М.: Знак, 2012// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=1234>

2. Политическая лингвистика. 2013. ♦ 4 (46)// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=11192>

3. Ненашев М.Ф. Иллюзии свободы. Российские СМИ в эпоху перемен (1985-2009). М.: Логос, 2010// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=3279>



## 7.2. Дополнительная литература:

1. Силичев Д.А. Философия. Язык. Культура: Монография. - Москва: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА.-Москва, 2014. - 311 с. - Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=424190>
  2. Блох М.Я., Сергеева Ю.М. Внутренняя речь в структуре художественного текста: Монография. - М.: МПГУ, 2011. - 188 с. - Режим доступа: // <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=4314>
  3. Прохоров Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс: [электронный ресурс] учеб. пособие. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 224 с. - Режим доступа: // <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7354>
- Прохоров, Ю. Е. Действительность. Текст. Дискурс [Электронный ресурс] : учеб. пос. / Ю. Е. Прохоров. - 4-е изд., стер. - М.: Флинта : Наука, 2011. - 224 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=409942>

## 7.3. Интернет-ресурсы:

- Медиатекст как полиинтенциональная система// [http - jf.spbu.ru/upload/files/file\\_1350844183\\_58.pdf](http://jf.spbu.ru/upload/files/file_1350844183_58.pdf)
- НАУЧНЫЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ЖУРНАЛ "МЕДИАЛИНГВИСТИКА" - <http://medialing.spbu.ru/part10/>
- Политическая лингвистика: Научный журнал - [http://journals.uspu.ru/attachments/article/106/PL\\_2012\\_1\\_15.pdf](http://journals.uspu.ru/attachments/article/106/PL_2012_1_15.pdf)
- Ресурсы Института русского языка - <http://www.ruslang.ru/agens.php?id=res>
- Славянские языки и культуры в современном мире: II Международный научный симпозиум (Москва, МГУ им. М.В.Ломоносова, филологический факультет, 21 ? 24 марта 2012 г.): Труды и материалы/ - [http://www.philol.msu.ru/~slavmir2012/pdfs/slavmir2012abst\\_09.pdf](http://www.philol.msu.ru/~slavmir2012/pdfs/slavmir2012abst_09.pdf)
- Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения: Материалы 50-й междунар. конф - [http://jf.spbu.ru/upload/files/file\\_1303077160\\_172.doc](http://jf.spbu.ru/upload/files/file_1303077160_172.doc)
- Филология и культура. Philology and Culture. ? 2012б. ? ♦ 1 (27). ? С. 42 ? 49. - [http://philology-and-culture.kpfu.ru/?q=system/files/10\\_0.pdf](http://philology-and-culture.kpfu.ru/?q=system/files/10_0.pdf)

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Поликодовые тексты средств массовой и информации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях), доступ к традиционным книжным и электронным ресурсам научной библиотеки.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Филологическое обеспечение менеджмента, деловой сферы и PR.

Автор(ы):

Мардиева Л.А. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Фаттахова Н.Н. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.